

## Tia iyi Pɔlu í cea inɛi Filipi ŋa

### *Í ce ŋa fɔɔ*

<sup>1</sup> Amui Pɔlu do Timɔtee, awa woo ce icei Jesu Kirisi ŋa. À ce inɛ ŋa iyi Jesu Kirisi í cica à jɛ tɛɛ si ilui Filipi fei fɔɔ, hee do inɛ ŋa iyi à jɛ inɛ ngboi igbeu do woo ce icei igbeu fei.

<sup>2</sup> Ilaaɔ Baa nwa do Jesu Kirisi Lafɛɛ nwa a mu nɛɛ ididɔ do laakai ku sũ.

### *Pɔlu í cea inɛi Filipi ŋa kutɔɔ*

<sup>3</sup> N̄ ya n maa n saabu Ilaaɔ waati kãma iyi n̄ ye gigi nɛɛ fei.

<sup>4</sup> Si kutɔɔm ŋa fei iyi n̄ ya n maa n ce na irii inɛ fei, n̄ ya n cooi do inɔ didɔ,

<sup>5</sup> si na iyi í jò ì sobim ŋa n sisiò laabaau jiidau hai ajɔ sinteu hee ku baa nsei.

<sup>6</sup> N̄ wa n mà kam kam, Ilaaɔ iyi í sinti ice jiidau ihɛ si ŋɛ á maa cooi hee koo kpaò iriɛ si ajɔi kunyii Jesu Kirisi wa.

<sup>7</sup> Nɔ í s̄ia n ce lasabu nɛɛ beɛbe, domi n̄ ne kubi nɛɛ si idɔm. Ntɔ ntɔ, ì ya bam ice ku ce ŋa ile piisɔ ihɛ do waati iyi n̄ ne aram wo n̄ ya n maa n sisi laabaau jiidau ku ba ku ne gbugbã ku maa koo nɔ n̄ ya n maa n jabu na iriɛ.

<sup>8</sup> Ilaaɔi í jɛ sɛɛdam iyi n̄ bi inɛ fei bei kubii Jesu Kirisi í ye.

<sup>9</sup> Mii iyi n̄ wa n bee si kutɔɔm nɛɛi í jɛ kubi nɛɛ ku kɔɔsi ku maa koo nɔ kubi nɛɛu ku jò kumà nɛɛ do bisi nɛɛ ku kɔɔsi,

10 ku ba i yɔkɔ i wūa mii ŋa iyi à je jiiida à re ŋa. Bεεβε mɔi aa je ine kumá ŋa, nɔ si ajɔi Kirisiu i kaa ne taale káma ŋa,

11 nɔ icε jiiida nŋε ŋa iyi ì waa ce ŋa na saabui Jesu Kirisiu ku kɔ̄, nɔ ku jò ine ŋa a ye amboei Ilaaɔ̄ nɔ a maa saabue.

### *Kirisi nŋui í je kuwεε*

12 Kpaasim ŋa, ñ bi i mà ŋa iyi mii iyi í bam nɔu ihēi í je waju ku bɔi laabaau jiidau.

13 Ntɔ ntɔ, ciikui amanlu ŋau do ine ŋa iyi à gbe fei à mà iyi na irii Kirisii ñ wa piisɔ̄u ihē.

14 Ile piisɔ̄ ku wam í mua kpaasi woo dasi Lafεε Jesu naane nkpɔ̄ gbugbā í kɔ̄si à waa sisiò ideɔ̄ Ilaaɔ̄ do idɔ̄ ku buba do wɔ̄kɔ̄.

15 Ntɔi, ine gɔ ŋa à waa sisi ideɔ̄ Kirisi do igu do nje ku wā, amma ine gɔ ŋa à waa cooi do yaase jiiida.

16 Inε nŋu ŋau à waa cooi do kubi domi à mà iyi icem nii n jabu na irii laabaau jiidau.

17 Inε ihɔ̄ ŋa mɔ̄ à waa waazo ideɔ̄ Kirisi, kù je do inɔ̄ akā, amma do nje ku wāi. À tamaa bei aa kɔ̄m si ijuukpāui si ile piisɔ̄u ihē.

18 Bii í yɔkɔ lasabu nŋa kú je laalɔ̄ walakɔ̄ kú je jiiida, kámaε kù jεem taale. Baa bii beirei nŋu de a sisi ideɔ̄ Kirisi. Inɔ̄m í dɔ̄ á nɔ ku dɔ̄ ku maa kooi,

19 domi ñ mà iri kukpai iyi ihē nŋui í je faabam na saabui kutɔ̄ nŋε, do sobii Hundei Jesu Kirisi.

20 Mii iyi ñ dasi idɔ̄ nɔ ñ wa n cɔ̄ kpāε kam kam nŋui í je n maà n ce nkāma iyi á jò anyɔ̄ ku mum. Mii iyi ñ bi nŋui í je n ne wɔ̄kɔ̄ bei ñ ne hai tako n maa n nyisiò kulai Kirisi bii ñ wεε si hunde walakɔ̄ baa bii í je ñ ku mɔ̄i.

<sup>21</sup> Ntɔ ntɔ, bi ti amu bii ñ wεε, na irii Kirisii ñ wεε, bii ñ nɔ ñ ku mɔi, an ba riba.

<sup>22</sup> Amma bii í je ñ wεε si hunde an yɔkɔ n ce ice jiiɗa iyi í ne aranfãani, to, n kù mà iyi an cica.

<sup>23</sup> Lasabum wa fam ni do cingaa minji minji fei. Ñ bi n ne n koo n wa bi Kirisi, domi iyi bei í sɗa í re.

<sup>24</sup> Amma na aranfãani nhei í sɗa í re n maa n wa si andunya má.

<sup>25</sup> Na nɗu, ñ mà iyi kù ne sika kãma an buba n wεε do inɛ fei na waju ku bɔ nɗe do inɔ didɔ nɗe si naane ku dasi nɗe.

<sup>26</sup> Si beεbe aa ba kpãa ì saabu Jesu Kirisi ɗa do inɔ didɔ na irim si waati iyi an na n wa anini nɗe má.

<sup>27</sup> Nɗu de i ya jò isεεne nɗe ɗa ku ye bei laabaau jiidai Kirisi í fɔ. Bii ì waa ce beεbe ɗa, bii ñ naa bi tu ɗe, walakɔ baa bii n kù naa, n maa n gbɔ iyi ì waa leekɗi si dim dim ɗa, i ya maa gbɔsi nɗe nɔ i maa jabu do inɔ akã ɗa na laabaau jiidau iyi í je icui naane ku dasi nɗe.

<sup>28</sup> I maà jò mbεε nɗe ɗa a da zigi nɗe si nkãma. Nɗui á nyisi ɗa iyi aɗai à waa bɔ nfe ku ce, nɔ ku nyisi inɗe mɔ iyi ì wa si kpãai faaba ɗa. Iyi be fei wa naai hai bi Ilaaɗ,

<sup>29</sup> domi Ilaaɗ í ce nɗe didɔ ì dasiò Kirisi naane ɗa, amma kù je baa iyi be nɗu akã, í ce nɗe didɔ má ì ya maa yeò ijuukpã ɗa na irie.

<sup>30</sup> Inɗe mɔ ì bam ku jabu ɗa si kujabu iyi ì ye ñ ce ɗa wo nɔ ì waa gbɔ ɗa iyi hee nsei ñ wa n mɔsi.

## 2

*Kukayei Kirisi do aláe*

<sup>1</sup> Ì mà sãa sãa ña, naane iyi ì dasi Kirisi ña wa mu ññe gbugbã. Kubiε wa dasi ñe himma. Hundei Ilaaḍ í jò ì ñe anu akã ña. Araarei Kirisi do jiiida ku jεε í wa si anini ññe.

<sup>2</sup> Na ññu, ñ wa n tɔɔ ñe, i jò i ya ñe anu akã ña, do kubi akã, do idɔ akã, do lasabu akã. Iyi bei á jò inɔ didõm ku kã.

<sup>3</sup> I maà ya ce ngɔgɔ do ññe ku wã ña walakɔ do fufu ku tɔɔ, amma i kaye ara ññe i ya dooɔ inε ña bei mii iyi à re ñe.

<sup>4</sup> Nɔ kãma ññe gɔ ku maà ya ce lasabui iri ññu akã, amma ku ya ce lasabui inε mmu mɔ ña má.

<sup>5</sup> I jò lasabu ññe si gãmei ññe ku ye bei Jesu Kirisi mɔ í ce.

<sup>6</sup> Baa do iyi í to Ilaaḍ, kù cɔ araε bei mii iyi í je saai Ilaaḍ do tilasi.

<sup>7</sup> Amma andi mii iyi í ñe fei í jòɔ nɔ í baa í je amanε, í naa í je mɔm nii bei aru.

Iyi í sinda amanε í tã,

<sup>8</sup> Í kaye araε ma nɔ í jirima Ilaaḍ hee í na araε í to siò iku si antai jii ku gaau mɔm.

<sup>9</sup> Na saabu ññui Ilaaḍ í soo lele ntɔ ntɔ nɔ í naa iri iyi í ñe beεre í re iri fei,

<sup>10</sup> Ku ba inε fei ku gule ku nyisiò beεrei Jesu, hai inε ña iyi à wa lele do inε ña iyi à wa ilε hee do lɛlɛi ilε fei.

<sup>11</sup> Nɔ gɛlɛi inε fei ku jesi iyi Jesu Kirisii í je Lafɛε. Ññu bei á na Ilaaḍ Baaba amboe.

*I má inya ña bei fitila si andunya*

<sup>12</sup> Inε baakɔɔm ña, ì ya jirimam ña si waati iyi ñ wa inɔ ññe wo. Nsei iyi ñ jìò ñe í sɛa i ya maa jirimam ku re ña. I kookaai i ce icε do ñjo do kuyaya ku ba icε jiiida ññe ku jò a mà iyi ì ba faaba ña,

13 domi Ilaaḏi wa ce ice si ne ku ba ku mu nne idɔbi do gbugbã iyi aa yɔkɔ̀ i cooð na bei nnu takae í bi.

14 Mii iyi ì waa ce fei i coo na kugbagba ku maà wasi walakɔ̀ kakɔ̀,

15 ku ba i má dee dee na nɔ̀ i maà ne taale gɔ̀, inɛ iyi ì je amai Ilaaḏ na. Kù sɪ́a i ne kurara gɔ̀ si wajui inɛ laalɔ̀ andunya na iyi a kù waa too kpãa. Í sɪ́a i maa má inya na si anini nna bei fitila na,

16 nɔ̀ i ya maa sɔ̀ na ideɪ kuweɛ na. Bii ì waa ce beɛbe na an tɔ̀ fufu na iri nne si ajɔ̀ iyi Kirisi á nyi wa, si na iyi í jè icem do kookaaim kù je ngbe.

17 Naane ku dasi nne í yei bei kuweɛ iyi ì waa cea Ilaaḏ na. Nɔ̀ baa bii í je à kpam nii, nɔ̀ n̄ nikã njem bei kuweɛ iyi à nikã si antai kuweɛ nne, do nnu fei inɔ̀m á dɔ̀, nɔ̀ awae na ka kpɛ inɔ̀ didɔ̀.

18 Beɛbe mɔ̀i í sɪ́a inɛ mɔ̀i wɛɛð inɔ̀ didɔ̀ nɔ̀ inɔ̀ didɔ̀ nne i kpɔ̀ na do amu.

### *Timotee do Epafoditi*

19 Bii Lafɛɛ Jesu í je, si ajɔ̀ gbeejiu ihɛ an be Timotee wa bi tu ne ku ba amu mɔ̀ n gɔ̀ laabaau nne nɔ̀ ku muum gbugbã.

20 Inɛ kãma kù wa bi tom ihɛ má iyi awað à ne lasabu akã bii kù je nnu akã, nɔ̀ nnu akãi lasabue í wa si ne nto nto.

21 Inɛ na iyi à gbe fei, lasabui ideɪ ana taka njai à waa ce, lasabu nna kù wa si ideɪ Jesu Kirisi.

22 Inɛ taka nne ì mà na iyi Timotee í nyisi arae ilu naane nɔ̀ í na arae si icei laabaau jiidau ku ce do amu bei ama do baaɛ.

23 Nɔ̀i í jè n̄ wa n bi n bɔ̀ wa bi tu ne si waati iyi an mà bii n̄ wa.

24 Ñ ne naane iyi Lafɛɛ á jò amu takam n naa bi tu ηε be si ajo gbeejiu ihẽ.

25 Amma nsei, ñ ye í s̄ia n jò kpaasim Epafoditi ku nyi wa bi tu ηε, n̄ju iyi ì tako ì be sim wa ηa do sobi iyi ñ biu. N̄hui í je kpaasi woo ce icem n̄o wa bam ku jabu.

26 Ñ wa n sindae wai si na iyi í jò wa bi iηe fei ku ye nt̄o nt̄o, n̄o laakae í dede do iyi ì gb̄o ηa kù waa ne baani.

27 Í ce b̄õai nt̄o nt̄o hee í maai iku, amma Ilaaõ í ce araareε. N̄o kù je araarei Epafoditi n̄ju akã, do ti amu takam nii, ku ba in̄o kuf̄om n̄ou ku maà k̄õsi má.

28 N̄õai í jò ñ wa n saasa n ba n sinda n̄je wa ku ba in̄o n̄je ku d̄õ má bii ì ȳõo ηa, n̄o in̄o kuf̄õai amu takam ku kaye.

29 Na n̄ju, i gbaa ηa do irii Lafɛɛ do in̄o did̄õ nla nla. Í s̄ia i mà beereɪ ine dimi beεbe ηa,

30 domi í maai iku si ic̄ei Kirisi. Í ta hundee í naaò sobi iyi iηe taka n̄je i kù ba fayae i naam wa ηa wo.

### 3

#### *Béi aa jèò dee dee si wajui Ilaaõ*

1 Nsei iηe inem ηa, i ya jò i wεε do in̄o did̄õ ηa do iyi ì je ti Lafɛɛ ηa.

Bi ti amu n kaa n gb̄εɛjiò ide ak̄au ku k̄o n̄je wa, domi ñ mà iyi á mu n̄je gbugbã.

2 I ya maa ce laakaii woo ce ic̄ε laal̄o ηa iyi à ne daa s̄ami bei aja ηa. Ine ηau à waa kaaba bango iyi à bu si ara.

3 Awai à ce bango do nt̄o, awa iyi à waa t̄õ Ilaaõ do gbugbã Hundee, n̄o à waa t̄õ fufu na irii Jesu Kirisi, kù n̄o kù je kuce nwai à waa kaaba.

4 Nɔ bii amu takam n̄ bi an yɔkɔ n kaaba kuce nwau. Bii inɛ gɔ wa tamaa si n̄ɲu á yɔkɔ ku kaaba kuce nwau, aa fɔ ideɪ amu má?

5 Si aɔ mɛɛjɔsiai à dasim bango, amuu amai Izireliu, si dimii Benzamɛɛ. Amuu alalai Zuifu ɲai, bii si woodai Zuifu ɲa ku jirimai n̄ jɛ Farisi.

6 N̄ nɛ himma ntɔ ntɔ hee n̄ kpā inɛi igbei Jesu ɲa iju. Inɛ gɔ kaa yɛ taalem do yaase bei n̄ jirima ideɪ wooda n̄ wa n dɛdɛ n jɛ̀d inɛ dee dee.

7 Amma mii ɲa iyi n̄ wa n tamaa à nɛ riba tako fei wo, nsei n̄ wa n cɔɔi bei mii hai nɛ bɛɛɛ na saabui Kirisi.

8 N̄ dɔo fei ndɛɛ fei mɔm bei mii hai nɛ bɛɛɛ na ide iyi í nɛ amboe í re. Ideu n̄ɲui í jɛ Jesu Kirisi Lafɛɛm iyi n̄ mà. Na iriei n̄ jò mii fei, n̄ doo aɲa fei bɛbɛi bei riisi iyi à kpā ku ba n nɛ Kirisi,

9 nɔ n wɛɛ do n̄ɲu. Nɔ n̄ wa n mà n kaa n yɔkɔ n jɛ dee dee na wooda ku jirima, amma n̄ jɛ dee deei si na iyi í jò n̄ dasi Kirisi naanɛ. Dee dee ku jɛu wa naai hai bi Ilaaɔ na saabui naanɛ iyi à dasiu.

10 Iyi n̄ bi, n̄ɲui í jɛ n mà Kirisi, do gbughã iyi í j̄dò hai si bale nɔ n nɛ ikpɛ si ijuukpãeu hee ku yɛ bei amu mɔ n̄ ku do n̄ɲu aɔ,

11 ku ba n nɛ kpāa ku cɔ iyi amu mɔ an j̄i hai si bale.

### *Amanii lele ku sei si*

12 Kù jɛ n̄ mà Kirisi bɛɛbɛ titã n kù tòd awɔ kù nɔ kù jɛ n kã. Amma n̄ wa n ce kookaai fei ku ba n màa. Na n̄ɲui í jò Jesu Kirisi í cem titɛɛ.

13 Inɛ inɛm ɲa, n kù wa n cɔ aram bei mii iyi n tòd awɔ titã, amma mii akãi n̄ wa n ce. N̄ ya n maa n

gbeye mii iyi í wa do anyim nii, nɔ n ce kookaai n maa n lele ti waju.

<sup>14</sup> Bεεbei ñ ce ñ wa n bɔɔ waju bei ine iyi wa ce gaasai kusei, ku ba n ba riba iyi Ilaaɗ wa kpe wa ka na ka gba lele do saabui Jesu Kirisi.

<sup>15</sup> Na nɗu, awa iyi à jla si kpāai naane ku dasi, ka ce lasabu bεεbe. Amma bii ì waa ce lasabu gɔ iyi kù waa too kpāa ña, Ilaaɗi á nyisi ñe iyi kù je dee dee.

<sup>16</sup> Si bei í jeu fei, awa de ka maa bɔ waju si kpāa akā iyi à waa too.

<sup>17</sup> Ine inem ña, inε fei i sɔsɔim ña. À nyisi ñe kuce jiida. Na nɗu, i ya maa cɔ ine ña mɔ iyi à yɔkɔ à waa ce bεεbe.

<sup>18</sup> Ñ sɔ ñe tā ise fεεfelo, nɔ ñ nyi ñ wa n sisi nɗe má do kukpata, ine nkɔɔ í wεε iyi wa je mbεei ide ikuu Kirisi si jii ku gaauu.

<sup>19</sup> Nfe ku cei aa kpaɔ iriε, domi inɔ nɗai à ya maa cea ice si agbei Ilaaɗ. Iyi í jɔ ku je nɗa anyɔ nɗui aa ya maa tɔɔɔ fufu. Mii ndii andunya ihε nɗu akāi à waa lasabu si.

<sup>20</sup> Amma awa, lelei Aɔi í je ilu nwa. Hai bei à waa degbe woo faaba nwa Lafεε Jesu Kirisi ku nyi wa.

<sup>21</sup> Do gbugbāe iyi á jɔ mii fei ku jirimaeɔ nɗui á kpaasiɔ ara hai ne bεεε nwau ku jɔ arai nɗu takae iyi í ne amboe.

## 4

### *Ide iyi à jile nwa ka ce*

<sup>1</sup> Na nɗu inε baakɔɔm ña, inε iyi ñ wa n bi ku ye jiida jiida má, inε iyi ì ya jɔ n ne inɔ didɔ, nɔ ñ ya n tɔɔ fufu na iri nɗe, i jɔ i leeki bεεbe ña dim dim si Lafεε.



<sup>2</sup> Ñ wa n tɔɔ inaabo minji ŋau ihē Efodi do Sentiki a ya jò anu ŋa ku je akā si idei Lafēe.

<sup>3</sup> Awɔ mɔ woo ce icɛ kpaasim, awɔ iyi ì je ilu naane, ñ wa n tɔɔi i sobi inaabo minji ŋau be. Anai à bam kujabu wo si laabaau jiidau ku sisiɛ, aŋa do Kelema do woo ce icɛ kpaasim ŋa iyi à gbe fei, aŋa iyi iri ŋa í wa si tiai kuwɛɛu.

<sup>4</sup> I ya jò inɔ nŋe ku maa dɔ si Lafēɛu do ajɔ fei ŋa, ñ nyi ñ fɔ ñ wa n sisi ma, i ya jò inɔ nŋe ku maa dɔ.

<sup>5</sup> I jò inɛ fei ku ye daa didɔ nŋe ŋa, domi kunyii Lafēe í maai wa.

<sup>6</sup> I maà ya jò zigi nŋe ku da do ngɔgɔ. Amma si mii fei i ya tɔɔ Ilaaɔ do ku saabu nɔ i beɛɛ bukaatai mii iyi ì bi ŋa.

<sup>7</sup> Nɔ laakai ku sūi Ilaaɔ iyi í re kumàì amanɛ fei á degbe idɔ nŋe do lasabu nŋe si anu akā iyi ì nɛ do Jesu Kiriŋi ŋa.

<sup>8</sup> Iyi í gbe nŋe, inɛ inɛm ŋa, i ya ce lasabu ŋa si mii iyi í s̄iá, iyi Ilaaɔ á saabu. Mii ŋaui í je mii iyi í je ntɔ fei, do mii iyi í nɛ beɛɛɛ fei, do iyi wa too kpāa fei, do iyi í má fei, do iyi í dɔ fei, do iyi í jɔ amanɛ ku saabu fei.

<sup>9</sup> Ide iyi ñ kɔ nŋe si nɔ ì jesi ŋau, do iyi ñ s̄ɔ nŋe do iyi ì ye ñ ce ŋa, i ya coo ŋa. Nɔ Ilaaɔ, nŋu iyi wa mu nwa laakai ku sū á wɛɛ do inɛ.

*Pɔlu wa saabu inɛi Filipi ŋa na amua ŋa*

<sup>10</sup> Ñ nɛ inɔ didɔ ntɔ ntɔ do iyi ñ ye ì waa ce lasabum má ŋa, nɔ ñ wa n saabu Lafēe. N kaa n yɔkɔ n ni i ci ya ce lasabum ŋa, faya dei i ci ya ba ŋa.

<sup>11</sup> Kù je a ni ñ nɛ bukaatai ngɔgɔi í jò ñ wa n fɔ beɛbe, domi ñ kɔkɔ inɔ didɔ ku nɛ si mii iyi í bam fei.

12 Ñ mà bei ñ ya n je kuwεem si waatii are, ñ nɔ ñ mà bei ñ ya n je kuwεem si waatii ayo. Bii fei do iyi í bam fei, ñ ya n wεε do inɔ didɔi, si waatii ayo do si waatii ari. Ñ nɔ ñ mà bei an ce bii ñ ne nla nla do bii n kù ne.

13 An yɔkɔ n ce fei ndεε do saabui Kirisi iyi wa muum gbugbã.

14 Do nɲu fei, ì ce í sía ɲa do iyi ì kpě wahalam nɔu ɲa.

15 Inε inei Filipi ɲau, inε taka nɲε ì mà sãa sãa ɲa iyi laabaau jiidau ku sinti ku fɔε si waati iyi ñ ne hai Masedɔni, igbei inei Jesu gɔ kù sobim bii kù je inε akã, awae ɲai à sobi nɲε.

16 Waati iyi ñ wa Tesalonika, ì sobim si bukaatam ɲa, iyi kù je baa gbakã akã mɔm.

17 Kù je a ni amuai ñ wa n tɔɔ, amma ñ wa n bi riba nɲε ku kɔɔsii.

18 Andi mii iyi ì sambaam wa fei ɲa ñ yɔɔ. Í nɔ í to hee í gbe. Bei Epafoditi í naam amua nɲε wa í ceem zaka. Amua nɲεu í yεem nii bei kuwee iyi í ne inunu jiiida iyi Ilaaɔ í gba í dɔa si.

19 Do saabui Jesu Kirisi Ilaaɔ á mua inε fei bukaatai mii iyi ì ne ɲa si bei amanii amboeε í to.

20 Amboei Ilaaɔ Baa nwa ku wεε do ajɔ fei. Ami.

### *Fɔɔi ankãanyi*

21 I ce inε ɲa iyi Jesu Kirisi í cica à je tεεu fei fɔɔ ɲa. Amu do inε ɲa iyi à wa bi tom à ce inε fei fɔɔ.

22 Inε ɲa iyi Jesu í cica à je tεεu, aɲa iyi à wa ihē fei à ce nε fɔɔ. Ti inei kpasēi ilaalu ɲau, inε nɲu í re mɔm.

23 Didɔi Lafεε nwa Jesu Kirisi ku wεε do inε fei. Ami.

## **Akabuu Titõi Idei Ilaaᵓ Monkole New Testament**

copyright © 2006 SIM International

Language: Monkole (Mokole)

Translation by: SIM International

### **Monkole, Akabuu Titõi Idei Ilaaᵓ**

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 2006.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

596bf1bc-1348-53da-8787-98c1d2a18282